

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

REFERENCIA: 35963

Descripción		Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica nominal		Pnom		kw
Potencia calorífica mínima (indicativa)		Pmin		kw
Potencia calorífica máxima continua		Pmax,c		kw
Consumo eléctrico				
En modo apagado		Po		W
En modo de espera		Psm		W
En modo inactivo		Pidle		W
En espera de red		Pnsm		W
Modo de espera con visualización de información o estado				NO
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo		ηS,on		%
Descripción				Unidad
Tipo de potencia calorífica/regulación de la temperatura ambiente (seleccione uno)				
Salida de calor de una etapa y sin control de la temperatura ambiente				☐ Yes ☐ No
Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente				☐ Yes ☐ No
Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente				☐ Yes ☐ No
Con control electrónico de la temperatura ambiente				☐ Yes ☐ No
Control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador diario				☐ Yes ☐ No
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal				☐ Yes ☐ No
Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)				
Control de temperatura ambiente con detección de presencia				☐ Yes ☐ No
Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta				☐ Yes ☐ No
Opción de control de distancia				☐ Yes ☐ No
Control de arranque adaptativo				☐ Yes ☐ No
Limitación del tiempo de trabajo				
Sensor de bombilla negra				☐ Yes ☐ No
Función de autoaprendizaje				☐ Yes ☐ No
Precisión de control				☐ Yes ☐ No
Detalles de contacto		Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2. 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com		

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG



CONVECTOR
DIGITAL TURBO

CONVECTOR DIGITAL TURBO
DIGITAL TURBO CONVECTOR

2000W

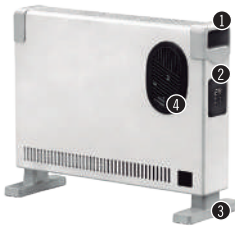


PARTES DEL APARATO

- 1. ASA
- 2. PANTALLA
- 3. PATAS
- 4. VENTILADOR TURBO

MONTAJE

- 1. Utilice un destornillador para desenroscar los cuatro tornillos de la parte inferior.
- 2. Coloque las dos patas en los orificios de la base del aparato
- 3. Utilice un destornillador para apretar los cuatro tornillos que acaba de quitar en la base del aparato.



INSTRUCCIONES DE USO ELECTRÓNICO

- 1. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente: el aparato entrará en modo de espera con un pitido. El indicador luminoso de encendido «» se encenderá.
- 2. Pulse de nuevo el botón de encendido «»; el zumbador sonará dos veces, se activará el modo bajo de la función de calefacción y la pantalla mostrará «LO». La pantalla se apagará si no se realiza ninguna operación en 30 segundos, y solo permanecerá encendido el indicador luminoso de encendido una vez apagada la pantalla.
- 3. Botón de ajuste «»: con el aparato encendido, toque ligeramente este botón y el modo de calefacción cambiará secuencialmente entre LOW - ECO - HIGH.
- 4. Ajuste de temperatura: al encenderlo por primera vez, la pantalla digital muestra 35°C. Pulse las teclas «A» y «V» para ajustar la temperatura; el valor cambiará 1°C cada vez.
- 5. Modo EC: Pulse «» dos veces; la señal EC parpadeará en la pantalla, lo que significa que se activa el modo de ahorro de energía. La señal EC seguirá parpadearando durante 5 segundos y luego volverá al estado de ajuste inicial de 22°C; la luz indicadora de ahorro de energía permanecerá encendida.
- 6. Botón TEMPORIZADOR «»:
- 6.1. El ajuste del temporizador es de 1 a 12; cada ajuste corresponde a 1 hora.
- 6.2. Pulse el botón del temporizador y este avanzará de la siguiente manera: 0h → 1h → ... → 11h → 12h.
- 6.3. Tras configurar la función del temporizador, comienza la cuenta atrás y el calefactor se apagará automáticamente cuando el tiempo restante sea cero.
- 6.4. Cuando el tiempo restante del temporizador sea superior a cero pero inferior a una hora, la pantalla mostrará constantemente «1»; si es superior a una hora, se contabilizará como dos horas.
- 7. Bloqueo infantil «»: Mantenga pulsada esta tecla durante 3 segundos para activar el modo de bloqueo infantil; mantenga pulsada esta tecla de nuevo durante 3 segundos para desactivar el bloqueo infantil.

LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

- 1. Desconecte siempre el calefactor de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- 2. Limpie el exterior del calefactor frotándolo con un paño húmedo y brillantándolo con un paño seco.
- 3. NO utilice ceras ni abrillantadores, ya que pueden reaccionar con el calentador y provocar decoloración.

ALMACENAMIENTO

- 1. Guarde la caja para el almacenamiento fuera de temporada.
- 2. Limpie el calentador siguiendo las instrucciones de limpieza anteriores.
- 3. Retire los conjuntos de la base de las ruedas.
- 4. Coloque el calentador y los conjuntos de ruedas en la caja original y guárdelos en un lugar fresco y seco.
- 5. Si decide guardar el calefactor completamente montado, asegúrese de cubrirlo para protegerlo del polvo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1. PRECAUCIÓN: Riesgo de descarga eléctrica. NO abra ni intente reparar el calefactor usted mismo.
- 2. Este calefactor puede calentarse durante su uso. Para evitar quemaduras, NO permita que la piel desnuda entre en contacto con las superficies calientes. Si dispone de ellas, utilice las asas para mover este calefactor.
- 3. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, ropa y cortinas, a una distancia mínima de 90 cm de la parte frontal del calefactor y manténgalos alejados de los laterales, la parte superior y la parte trasera. NO coloque toallas u otros objetos sobre el calefactor.
- 4. Se debe tener mucho cuidado cuando cualquier calefactor sea utilizado por o esté cerca de niños o personas con discapacidad, o cuando el calefactor se deje en funcionamiento y sin vigilancia.
- 5. NO utilice ningún calentador con el cable dañado o después de que el calentador haya fallado, se haya caído o haya sufrido cualquier tipo de daño. Devuelva el calentador a un centro de servicio autorizado para su revisión, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.
- 6. Este calentador no está diseñado para su uso en baños, lavaderos y lugares interiores similares. NUNCA coloque el calentador donde pueda caer dentro de una bañera u otro recipiente con agua. Para protegerse contra riesgos eléctricos, NO lo sumerja en agua u otros líquidos.
- 7. NO toque el panel de control ni el enchufe con las manos mojadas.

- 8. NO pase el cable por debajo de la moqueta. NO cubra el cable con alfombras, pasamanos o cubiertas similares. Coloque el cable lejos de zonas de paso y donde no se pueda tropezar con él.
- 9. NO introduzca ni permita que entren objetos extraños en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o dañar el calefactor.
- 10. Para evitar un posible incendio, NO bloquee las entradas de aire ni los conductos de salida de aire de ninguna manera. NO lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, donde las aberturas puedan quedar bloqueadas.
- 11. El calentador tiene en su interior piezas calientes y que pueden producir arcos eléctricos o chispas. NO lo utilice en zonas donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura, explosivos y/o líquidos inflamables. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes y de llamas abiertas.
- 12. Enchufe siempre los calefactores directamente a una toma de corriente de pared. No los utilice nunca con un cable alargador o una regleta de enchufes.
- 13. Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, enchufe la unidad directamente a una toma de corriente de 220-240 V CA.
- 14. Para desconectar el calefactor, gire los controles a la posición OFF y, a continuación, retire el enchufe de la toma de corriente. Tire con firmeza del enchufe; NO lo desconecte tirando del cable.
- 15. Desenchufe siempre la unidad antes de moverla o limpiarla, o siempre que el calefactor no esté en uso.
- 16. Úselo únicamente para el uso doméstico previsto, tal y como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por distribuidores no autorizados puede suponer un peligro.
- 17. Utilícelo siempre sobre una superficie seca y nivelada. Úselo únicamente en el suelo.
- 18. NO lo utilice en exteriores.
- 19. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, NO utilice esta unidad con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- 20. NO intente reparar ni ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de esta unidad. Si lo hace, quedará anulada la garantía. El interior de la unidad no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. El mantenimiento debe ser realizado exclusivamente por personal cualificado.

- 21. NO utilice este calentador con un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calentador automáticamente.
- 22. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.
- 23. El calentador no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- 24. NO utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- 25. No tire el aparato a un contenedor de basura con ruedas. NO deseeche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar; utilice los puntos de recogida selectiva.
- 26. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- 27. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 28. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- 29. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento por parte del usuario.
- 30. PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños o personas vulnerables presentes.
- 31. ADVERTENCIA: Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. NO utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, a menos que se proporcione una supervisión constante.
- 32. Guarde estas instrucciones.

FICHA TÉCNICA

Ref.: 35963
Voltaje: 230-240V ~50/60Hz
Wattios: 2000W



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos, el símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PARTES DO APARELHO

- 1. PEGA
- 2. ECRÃ
- 3. PÉS
- 4. VENTILADOR TURBO

MONTAGEM

- 1. Utilize uma chave de fendas para desapertar os quatro parafusos da parte inferior.
- 2. Coloque as duas patas nos orifícios da base do aparelho
- 3. Utilize uma chave de fendas para apertar os quatro parafusos que acabou de retirar na base do aparelho.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ELETRÔNICA

- 1. Ligue o cabo de alimentação à tomada; o aparelho entrará em modo de espera com um sinal sonoro. A luz indicadora de alimentação acenderá.
- 2. Pressione novamente o botão de ligar ; o alarme soará duas vezes, o modo baixo da função de aquecimento será ativado e o ecrã exibirá «LO». O ecrã desligar-se-á se não for realizada qualquer operação em 30 segundos, e apenas a luz indicadora de alimentação permanecerá acesa após o ecrã se desligar.
- 3. Botão de ajuste «»: com o aparelho ligado, toque levemente neste botão e o modo de aquecimento alternará sequencialmente entre LOW - ECO - HIGH.
- 4. Ajuste da temperatura: ao ligar pela primeira vez, o ecrã digital mostra 35 °C. Prima as teclas «A» e «V» para ajustar a temperatura; o valor altera-se 1 °C de cada vez.
- 5. Modo EC: Prima «» duas vezes; o sinal EC piscará no ecrã, o que significa que o modo de poupança de energia está ativado. O símbolo EC continuará a piscar durante 5 segundos e, em seguida, voltará ao estado de ajuste inicial de 22 °C; a luz indicadora de poupança de energia permanecerá acesa.
- 6. Botão TEMPORIZADOR «»:
- 6.1. O ajuste do temporizador é de 1 a 12; cada ajuste corresponde a 1 hora.
- 6.2. Pressione o botão do temporizador e este avançará da seguinte forma: 0h → 1h → ... → 11h → 12h.
- 6.3. Após configurar a função do temporizador, começa a contagem decrescente e o aquecedor desligar-se-á automaticamente quando o tempo restante for zero. 6.4 Quando o tempo restante do temporizador for superior a zero mas inferior a uma hora, o ecrã exibirá constantemente «1»; se for superior a uma hora, será contabilizado como duas horas.
- 7. Bloqueio infantil «»: Mantenha esta tecla premida durante 3 segundos para ativar o modo de bloqueio infantil; mantenha esta tecla premida novamente durante 3 segundos para desativar o bloqueio infantil.

LIMPEZA DO AQUECEDOR

- 1. Desligue sempre o aquecedor da rede elétrica antes de limpar.
- 2. Limpe o exterior do aquecedor esfregando-o com um pano húmido e polindo-o com um pano seco.
- 3. NÃO utilize ceras nem produtos de polimento, uma vez que podem reagir com o aquecedor e provocar descoloração.

ARMAZENAMENTO

- 1. Guarde a caixa para armazenamento fora da época.
- 2. Limpe o aquecedor seguindo as instruções de limpeza anteriores.
- 3. Retire os conjuntos da base das rodas.
- 4. Coloque o aquecedor e os conjuntos de rodas na caixa original e guarde-os num local fresco e seco.
- 5. Se decidir guardar o aquecedor completamente montado, certifique-se de o cobrir para o proteger do pó.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

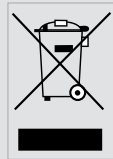
- 1. CUIDADO: Risco de choque elétrico. NÃO abra nem tente reparar o aquecedor por conta própria.
- 2. Este aquecedor pode aquecer durante a utilização. Para evitar queimaduras, NÃO permita que a pele nua entre em contacto com as superfícies quentes. Se disponíveis, utilize as alças para mover este aquecedor.
- 3. Mantenha materiais combustíveis, como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa e cortinas, a uma distância mínima de 90 cm da parte frontal do aquecedor e mantenha-os afastados das laterais, da parte superior e da parte traseira. NÃO coloque toalhas ou outros objetos sobre o aquecedor.
- 4. Deve ter-se muito cuidado quando qualquer aquecedor for utilizado por ou estiver perto de crianças ou pessoas com deficiência, ou quando o aquecedor for deixado em funcionamento e sem vigilância.
- 5. NÃO utilize nenhum aquecedor com o cabo danificado ou depois de o aquecedor ter avariado, ter caído ou ter sofrido qualquer tipo de dano. Leve o aquecedor a um centro de assistência autorizado para inspeção, ajuste elétrico ou mecânico, ou reparação.
- 6. Este aquecedor não foi concebido para utilização em casas de banho, lavandarias e locais interiores semelhantes. NUNCA coloque o aquecedor onde possa cair dentro de uma banheira ou outro recipiente com água. Para se proteger contra riscos elétricos, NÃO o mergulhe em água ou outros líquidos.
- 7. NÃO toque no painel de controlo nem na ficha com as mãos molhadas.
- 8. NÃO passe o cabo por baixo do tapete. NÃO cubra o cabo com tapetes, corrimões ou

- coberturas semelhantes. Coloque o cabo longe de zonas de passagem e onde não seja possível tropeçar nele.
- 9. NÃO introduza nem permita a entrada de objetos estranhos em nenhuma abertura de ventilação ou escape, pois isso pode provocar um choque elétrico, um incêndio ou danificar o aquecedor.
- 10. Para evitar um possível incêndio, NÃO bloquee as entradas de ar nem as saídas de ar de forma alguma. NÃO o utilize sobre superfícies macias, como uma cama, onde as aberturas possam ficar bloqueadas.
- 11. O aquecedor contém no seu interior peças quentes que podem produzir arcos elétricos ou faíscas. NÃO o utilize em zonas onde sejam utilizados ou armazenados gasolina, tinta, explosivos e/ou líquidos inflamáveis. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes e de chamas abertas.
- 12. Ligue sempre os aquecedores diretamente a uma tomada de parede. Nunca o utilize com um cabo de extensão ou uma régua de tomadas.
- 13. Para evitar o risco de incêndio ou descarga elétrica, ligue a unidade diretamente a uma tomada de 220-240 V CA.
- 14. Para desligar o aquecedor, rode os controles para a posição OFF e, em seguida, retire a ficha da tomada. Puxe o fio com firmeza; NÃO o desligue puxando pelo cabo.
- 15. Desligue sempre a unidade da tomada antes de a mover ou limpar, ou sempre que o aquecedor não estiver a ser utilizado.
- 16. Utilize-o apenas para o uso doméstico previsto, tal como descrito neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos nas pessoas. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos por distribuidores não autorizados pode representar um perigo.
- 17. Utilize-o sempre sobre uma superfície seca e nivelada. Utilize-o apenas no chão.
- 18. NÃO o utilize no exterior.
- 19. AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, NÃO utilize esta unidade com qualquer dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido.
- 20. NÃO tente reparar nem ajustar qualquer função elétrica ou mecânica desta unidade. Se o fizer, a garantia será anulada. O interior da unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A manutenção deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

- 21. Não utilize este aquecedor com um programador, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente.
- 22. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar qualquer perigo.
- 23. O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
- 24. Não utilize este aquecedor nas proximidades de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- 25. Não deite o aparelho num contentor do lixo com rodas. Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos urbanos não triados; utilize os pontos de recolha seletiva.
- 26. Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- 27. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos que este acarreta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- 28. As crianças com menos de 3 anos devem manter-se afastadas, a menos que estejam sob supervisão contínua.
- 29. As crianças entre os 3 e os 8 anos só poderão ligar ou desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e lhes tenha sido prestada supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos que este acarreta. As crianças entre os 3 e os 8 anos não devem ligar à tomada, regular, limpar o aparelho, nem realizar a manutenção pelo utilizador.
- 30. PRECAUÇÃO: Algumas partes deste produto podem atingir temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Deve prestar-se especial atenção quando houver crianças ou pessoas vulneráveis presentes.
- 31. AVISO: Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão por si próprias, a menos que seja assegurada uma supervisão constante.
- 32. Guarde estas instruções.

FICHA TÉCNICA

Ref.: 35963
Tensão: 230-240 V ~50/60 Hz
Potência: 2000 W



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além da eliminação de resíduos, o símbolo riscado do contentor de lixo que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado dos demais resíduos.

Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deixar de utilizar, a centros adequados de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electrodomésticos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente. A recolha adequada diferenciada do aparelho inutilizado para a sua reciclagem, tratamento e desmanche ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que integram o aparelho. A inobservância abusiva desta recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.

PARTS OF THE DEVICE

- 1. HANDLE
- 2. DISPLAY
- 3. FEET
- 4. TURBO FAN

ASSEMBLY

- 1. Use a screwdriver to unscrew the four screws on the underside.
- 2. Insert the two legs into the holes in the base of the appliance.
- 3. Use a screwdriver to tighten the four screws you have just removed into the base of the appliance.

ELECTRONIC OPERATING INSTRUCTIONS

- 1. Plug the power cable into the mains socket; the appliance will enter standby mode with a beep. The power indicator light «U» will come on.
- 2. Press the power button «U» again; the buzzer will sound twice, the low setting of the heating function will activate and the display will show 'LO'. The display will switch off if no operation is performed within 30 seconds; once the display is off, only the power indicator light will remain on.
- 3. Adjustment button «E»: with the appliance switched on, lightly press this button and the heating mode will cycle sequentially through LOW - ECO - HIGH.
- 4. Temperature setting: when switched on for the first time, the digital display shows 35°C. Press the 'A' and 'V' buttons to adjust the temperature; the value will change by 1°C each time.
- 5. EC mode: Press «E» twice; the EC symbol will flash on the display, indicating that energy-saving mode is activated. The EC indicator will continue to flash for 5 seconds and then return to the initial setting of 22°C; the energy-saving indicator light will remain on.
- 6. TIMER button «X»:
 - 6.1. The timer setting ranges from 1 to 12; each setting corresponds to 1 hour.
 - 6.2. Press the timer button and the timer will advance as follows:
0h → 1h → ... → 11h → 12h.
 - 6.3. Once the timer function has been set, the countdown begins and the heater will switch off automatically when the remaining time reaches zero.
 - 6.4. When the remaining timer time is greater than zero but less than one hour, the display will show '1' continuously; if it is greater than one hour, it will be counted as two hours.
- 7. Child lock «B»: Press and hold this button for 3 seconds to activate child lock mode; press and hold this button again for 3 seconds to deactivate child lock.

CLEANING THE HEATER

- 1. Always disconnect the heater from the mains before cleaning it.
- 2. Clean the exterior of the heater by wiping it with a damp cloth and polishing it with a dry cloth.
- 3. DO NOT use waxes or polishes, as these may react with the heater and cause discolouration.

STORAGE

- 1. Keep the box for off-season storage.
- 2. Clean the heater following the cleaning instructions above.
- 3. Remove the wheel assemblies from the base.
- 4. Place the heater and wheel assemblies in the original box and store them in a cool, dry place.
- 5. If you decide to store the heater fully assembled, ensure it is covered to protect it from dust.

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. CAUTION: Risk of electric shock. DO NOT open or attempt to repair the heater yourself.
- 2. This heater may become hot during use. To avoid burns, DO NOT allow bare skin to come into contact with hot surfaces. If available, use the handles to move this heater.
- 3. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing and curtains, at least 90 cm away from the front of the heater and keep them away from the sides, top and back. DO NOT place towels or other objects on top of the heater.
- 4. Extreme care must be taken when any heater is used by or near children or people with disabilities, or when the heater is left running and unattended.
- 5. DO NOT use any heater with a damaged cable or after the heater has malfunctioned, been dropped or suffered any damage. Return the heater to an authorised service centre for inspection, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- 6. This heater is not designed for use in bathrooms, utility rooms and similar indoor locations. NEVER place the heater where it could fall into a bath or other container of water. To protect against electrical hazards, DO NOT immerse it in water or other liquids.
- 7. DO NOT touch the control panel or plug with wet hands.
- 8. DO NOT run the cable under carpet. DO NOT cover the cable with rugs, runners

- or similar coverings. Position the cable away from walkways and where it cannot be tripped over.
- 9. DO NOT insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust openings, as this could cause an electric shock, a fire or damage to the heater.
- 10. To prevent a possible fire, DO NOT block the air inlets or air outlet vents in any way. DO NOT use on soft surfaces, such as a bed, where the vents may become blocked.
- 11. The heater contains hot parts and may produce electric arcs or sparks. DO NOT use in areas where petrol, paint, explosives and/or flammable liquids are used or stored. Keep the unit away from hot surfaces and open flames.
- 12. Always plug heaters directly into a wall socket. Never use them with an extension lead or a power strip.
- 13. To avoid the risk of fire or electric shock, plug the unit directly into a 220–240 V AC socket.
- 14. To switch off the heater, turn the controls to the OFF position and then remove the plug from the socket. Pull firmly on the plug; DO NOT unplug by pulling on the cable.
- 15. Always unplug the unit before moving or cleaning it, or whenever the heater is not in use.
- 16. Use only for its intended domestic purpose, as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury. The use of accessories not recommended or sold by authorised dealers may be dangerous.
- 17. Always use on a dry, level surface. Use only on the floor.
- 18. DO NOT use outdoors.
- 19. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, DO NOT use this unit with any solid-state speed control device.
- 20. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions of this unit. Doing so will void the warranty. The interior of the unit contains no user-serviceable parts. Maintenance must be carried out exclusively by qualified personnel.
- 21. Do not use this heater with a programmer, a timer or any other device that switches the heater on automatically.
- 22. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service agent or a similarly qualified person to avoid any danger.
- 23. The heater must not be placed directly beneath a power socket.
- 24. Do not use this heater in the vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- 25. Do not dispose of the appliance in a wheeled bin. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use designated recycling points.
- 26. To prevent overheating, do not cover the heater.
- 27. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- 28. Children under 3 years of age must be kept away unless under constant supervision.
- 29. Children aged between 3 and 8 years may only switch the appliance on or off provided that it has been placed or installed in its normal intended operating position and they have been provided with supervision or instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children aged between 3 and 8 years must not plug in, adjust or clean the appliance, nor carry out user maintenance.
- 30. CAUTION: Some parts of this product may reach very high temperatures and cause burns. Particular care must be taken when children or vulnerable persons are present.
- 31. WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by people who are unable to leave the room unaided, unless constant supervision is provided.
- 32. Keep these instructions.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Ref: 35963
Voltage: 230-240V ~50/60Hz
Watts: 2000W



INFORMATION TO USERS
According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment, as well as the disposal of waste. The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrochemical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed. Improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

- 1. POIGNÉE
- 2. ÉCRAN
- 3. PIEDS
- 4. VENTILATEUR TURBO

INSTALLATION

- 1. À l'aide d'un tournevis, dévissez les quatre vis situées sur la partie inférieure.
- 2. Insérez les deux pieds dans les orifices situés à la base de l'appareil.
- 3. Utilisez un tournevis pour resserrer les quatre vis que vous venez de retirer à la base de l'appareil.

MODE D'EMPLOI ÉLECTRONIQUE

- 1. Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant ; l'appareil passe en mode veille et émet un bip. Le voyant d'alimentation «U» s'allumera.
- 2. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation «U» ; le buzzer retentira deux fois, le mode faible de la fonction de chauffage s'activera et l'écran affichera « LO » ; L'écran s'éteindra si aucune opération n'est effectuée dans les 30 secondes, et seul le voyant d'alimentation restera allumé une fois l'écran éteint.
- 3. Bouton de réglage «E» : lorsque l'appareil est allumé, appuyez légèrement sur ce bouton et le mode de chauffage passera successivement par LOW - ECO - HIGH.
- 4. Réglage de la température : lors de la première mise en marche, l'écran numérique affiche 35 °C. Appuyez sur les touches « A » et « V » pour régler la température ; la valeur change de 1 °C à chaque fois.
- 5. Mode EC : Appuyez deux fois sur «E» ; le signal EC clignotera à l'écran, ce qui signifie que le mode d'économie d'énergie est activé. Le symbole EC continuera de clignoter pendant 5 secondes, puis reviendra au réglage initial de 22 °C ; le voyant d'économie d'énergie restera allumé.
- 6. Bouton MINUTERIE «X» :
 - 6.1. Le réglage de la minuterie va de 1 à 12 ; chaque réglage correspond à 1 heure.
 - 6.2. Appuyez sur le bouton de la minuterie et celle-ci avancera comme suit :
0h → 1h → ... → 11h → 12h.
 - 6.3. Une fois la fonction minuterie configurée, le compte à rebours commence et le radiateur s'éteindra automatiquement lorsque le temps restant sera de zéro.
 - 6.4. Lorsque le temps restant de la minuterie est supérieur à zéro mais inférieur à une heure, l'écran affiche en permanence « 1 » ; s'il est supérieur à une heure, il est comptabilisé comme deux heures.
- 7. Verrouillage enfant «B» : Maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour activer le mode verrouillage enfant ; maintenez cette touche enfoncée à nouveau pendant 3 secondes pour désactiver le verrouillage enfant.

NETTOYAGE DU RADIATEUR

- 1. Débranchez toujours le radiateur du secteur avant de le nettoyer.
- 2. Nettoyez l'extérieur du radiateur en le frottant avec un chiffon humide, puis en le lustrant avec un chiffon sec.
- 3. N'utilisez PAS de cire ni de produit lustrant, car ils peuvent réagir avec le radiateur et provoquer une décoloration.

RANGEMENT

- 1. Conservez le carton pour le rangement hors saison.
- 2. Nettoyez le radiateur en suivant les instructions de nettoyage ci-dessus.
- 3. Retirez les ensembles de roulettes de la base.
- 4. Placez le radiateur et les ensembles de roulettes dans le carton d'origine et rangez-les dans un endroit frais et sec.
- 5. Si vous décidez de ranger le radiateur entièrement monté, veillez à le recouvrir pour le protéger de la poussière.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1. ATTENTION : Risque d'électrocution. N'ouvrez PAS et n'essayez PAS de réparer le radiateur vous-même.
- 2. Ce radiateur peut devenir chaud pendant son utilisation. Pour éviter les brûlures, ne laissez PAS la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Si elles sont disponibles, utilisez les poignées pour déplacer ce radiateur.
- 3. Maintenez les matériaux inflammables, tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux, à une distance minimale de 90 cm de l'avant du radiateur et éloignez-les des côtés, du dessus et de l'arrière. NE placez PAS de serviettes ou d'autres objets sur le radiateur.
- 4. Il convient d'être très prudent lorsque le radiateur est utilisé par ou se trouve à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ou lorsqu'il est laissé en marche sans surveillance.
- 5. N'utilisez PAS un radiateur dont le câble est endommagé ou après que le radiateur a connu une défaillance, est tombé ou a subi tout type de dommage. Renvoyez le radiateur à un centre de service agréé pour inspection, réglage électrique ou mécanique, ou réparation.
- 6. Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres pièces intérieures similaires. Ne placez JAMAIS le radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau. Pour vous protéger contre les risques électriques, NE le plongez PAS dans l'eau ou d'autres liquides.

- 7. NE touchez PAS le panneau de commande ni la fiche avec les mains mouillées.
- 8. NE faites PAS passer le câble sous la moquette. NE couvrez PAS le câble avec des tapis, des rampes ou des revêtements similaires. Placez le câble loin des zones de passage et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- 9. N'introduisez PAS et ne laissez PAS pénétrer d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- 10. Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez en AUCUN CAS les entrées d'air ou les conduits de sortie d'air. NE l'utilisez PAS sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées.
- 11. Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des arcs électriques ou des étincelles. NE l'utilisez PAS dans des zones où de l'essence, de la peinture, des explosifs et/ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- 12. Branchez toujours les radiateurs directement sur une prise murale. Ne les utilisez jamais avec une rallonge ou une multiprise.
- 13. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, branchez l'appareil directement sur une prise de courant de 220-240 V CA.
- 14. Pour débrancher le radiateur, tournez les commandes en position OFF, puis retirez la fiche de la prise de courant. Tirez fermement sur la fiche ; NE la débranchez PAS en tirant sur le câble.
- 15. Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer, ou dès qu'il n'est pas utilisé.
- 16. Utilisez-le uniquement pour l'usage domestique prévu, tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par des revendeurs non agréés peut présenter un danger.
- 17. Utilisez-le toujours sur une surface sèche et plane. Utilisez-le uniquement au sol.
- 18. NE l'utilisez PAS à l'extérieur.
- 19. AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez PAS cet appareil avec un variateur de vitesse à semi-conducteurs.
- 20. N'essayez PAS de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Si vous le faites, la garantie sera annulée. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. L'entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.
- 21. N'utilisez pas ce radiateur avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume le radiateur automatiquement.
- 22. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne également qualifiée afin d'éviter tout danger.
- 23. Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- 24. N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- 25. Ne jetez pas l'appareil dans une poubelle à roulettes. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés ; utilisez les points de collecte sélective.
- 26. Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- 27. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 28. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- 29. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qu'il comporte. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- 30. ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent atteindre des températures très élevées et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- 31. AVERTISSEMENT : Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas ce radiateur dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de sortir de la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.
- 32. Conservez ces instructions.

FICHE TECHNIQUE

Ref. : 35963
Tension : 230-240 V ~50/60 Hz
Puissance : 2000 W



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux centres appropriés de collecte sélective des déchets électroniques et électrochimiques, ou le remettre au vendeur lors de l'achat ou de l'échange d'un appareil équivalent. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. Le non-respect de cette recommandation par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1. MANIGLIA
- 2. SCHERMO
- 3. PIEDINI
- 4. VENTOLA TURBO

INSTALLAZIONE

- 1. Utilizzare un cacciavite per svitare le quattro viti nella parte inferiore.
- 2. Inserire le due gambe nei fori presenti sulla base dell'apparecchio.
- 3. Utilizzare un cacciavite per serrare le quattro viti appena rimosse sulla base dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO ELETTRONICO

- 1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente; l'apparecchio entrerà in modalità standby emettendo un segnale acustico. La spia di accensione «**U**» si accenderà.
- 2. Premere nuovamente il pulsante di accensione «**U**»; il cicalino suonerà due volte, si attiverà la modalità bassa della funzione di riscaldamento e il display mostrerà «**LO**».
- 3. Il display si spegnerà se non viene eseguita alcuna operazione entro 30 secondi e, una volta spento il display, rimarrà accesa solo la spia di accensione.
- 4. Pulsante di regolazione «**Q**»: con l'apparecchio acceso, toccare leggermente questo pulsante e la modalità di riscaldamento passerà in sequenza da LOW a ECO a HIGH.
- 5. Regolazione della temperatura: all'accensione iniziale, il display digitale mostra 35 °C. Premere i tasti «**A**» e «**V**» per regolare la temperatura; il valore cambierà di 1 °C alla volta.
- 6. Modalità EC: Premere «**Q**» due volte; il segnale EC lampeggerà sul display, indicando l'attivazione della modalità di risparmio energetico. Il simbolo EC continuerà a lampeggiare per 5 secondi, quindi tornerà all'impostazione iniziale di 22 °C; la spia di risparmio energetico rimarrà accesa.
- 7. Pulsante TIMER «**W**»:
 - 6.1. L'impostazione del timer va da 1 a 12; ogni impostazione corrisponde a 1 ora.
 - 6.2. Premere il pulsante del timer e questo avanzerà come segue:
0h → 1h → ... → 11h → 12h.
 - 6.3. Dopo aver impostato la funzione timer, inizia il conto alla rovescia e il riscaldatore si spegnerà automaticamente quando il tempo rimanente sarà pari a zero.
 - 6.4. Quando il tempo rimanente del timer è superiore a zero ma inferiore a un'ora, il display mostrerà costantemente «1»;
 - 6.5. se è superiore a un'ora, verrà conteggiato come due ore.
- 8. Blocco bambini «**B**»: Tenere premuto questo tasto per 3 secondi per attivare la modalità di blocco bambini; tenere premuto nuovamente questo tasto per 3 secondi per disattivare il blocco bambini.

PULIZIA DEL RISCALDATORE

- 1. Scollegare sempre il riscaldatore dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- 2. Pulire l'esterno del riscaldatore strofinandolo con un panno umido e lucidandolo con un panno asciutto.
- 3. Non utilizzare cere o lucidanti, poiché potrebbero reagire con il riscaldatore e causarne lo scolorimento.

CONSERVAZIONE

- 1. Conservare la scatola per lo stoccaggio fuori stagione.
- 2. Pulire il riscaldatore seguendo le istruzioni di pulizia precedenti.
- 3. Rimuovere i gruppi dalla base delle ruote.
- 4. Riporre il riscaldatore e i gruppi delle ruote nella scatola originale e conservarli in un luogo fresco e asciutto.
- 5. Se si decide di conservare il riscaldatore completamente montato, assicurarsi di coprirlo per proteggerlo dalla polvere.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1. ATTENZIONE: Rischio di scossa elettrica. NON aprire né tentare di riparare il riscaldatore da soli.
- 2. Questo riscaldatore può surriscaldarsi durante l'uso. Per evitare ustioni, NON lasciare che la pelle entri in contatto con le superfici calde. Se disponibili, utilizzare le maniglie per spostare questo riscaldatore.
- 3. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, indumenti e tende, ad una distanza minima di 90 cm dalla parte frontale del riscaldatore e tenerli lontani dai lati, dalla parte superiore e dalla parte posteriore. NON appoggiare asciugamani o altri oggetti sul riscaldatore.
- 4. Prestare la massima attenzione quando qualsiasi riscaldatore viene utilizzato da o si trova in prossimità di bambini o persone con disabilità, oppure quando il riscaldatore viene lasciato in funzione e incustodito.
- 5. Non utilizzare alcun riscaldatore con il cavo danneggiato o dopo che il riscaldatore ha subito un guasto, è caduto o ha subito qualsiasi tipo di danno. Portare il riscaldatore presso un centro di assistenza autorizzato per la revisione, la regolazione elettrica o meccanica o la riparazione.
- 6. Questo riscaldatore non è progettato per l'uso in bagni, lavanderie e luoghi interni simili. NON collocare MAI il riscaldatore in un punto in cui possa cadere all'interno di una vasca da bagno o di un altro recipiente contenente acqua. Per proteggersi dai rischi elettrici, NON immergerlo in acqua o altri liquidi.
- 7. NON toccare il pannello di controllo o la spina con le mani bagnate.

- 8. NON far passare il cavo sotto la moquette. NON coprire il cavo con tappeti, corrimano o coperture simili. Posizionare il cavo lontano da zone di passaggio e in modo che non si possa inciamparvi.
- 9. NON inserire né consentire l'ingresso di oggetti estranei in alcuna apertura di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica, un incendio o danneggiare il riscaldatore.
- 10. Per evitare un possibile incendio, NON ostruire in alcun modo le prese d'aria o i condotti di scarico dell'aria. NON utilizzarlo su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero essere ostruite.
- 11. Il riscaldatore contiene parti interne calde che possono produrre archi elettrici o scintille. NON utilizzarlo in aree dove vengono utilizzati o conservati benzina, vernici, esplosivi e/o liquidi infiammabili. Tenere l'unità lontana da superfici calde e fiamme libere.
- 12. Collegare sempre i riscaldatori direttamente a una presa a muro. Non utilizzarli mai con una prolunga o una ciabatta.
- 13. Per evitare il rischio di incendio o scossa elettrica, collegare l'unità direttamente a una presa di corrente da 220-240 V CA.
- 14. Per scollegare il riscaldatore, ruotare i comandi in posizione OFF e quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente. Tirare con decisione la spina. NON sollevarla tirando il cavo.
- 15. Scollegare sempre l'unità prima di spostarla o pulirla, o ogni volta che il riscaldatore non è in uso.
- 16. Utilizzarlo esclusivamente per l'uso domestico previsto, come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone. L'uso di accessori non raccomandati o venduti da rivenditori non autorizzati può costituire un pericolo.
- 17. Utilizzarlo sempre su una superficie asciutta e piana. Utilizzarlo esclusivamente a pavimento.
- 18. NON utilizzarlo all'aperto.
- 19. AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, NON utilizzare questa unità con alcun dispositivo di controllo della velocità a stato solido.
- 20. NON tentare di riparare o regolare alcuna funzione elettrica o meccanica di questa unità. In caso contrario, la garanzia verrà annullata. L'interno dell'unità non contiene parti che possano essere riparate dall'utente. La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- 21. Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore.
- 22. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
- 23. Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- 24. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- 25. Non gettare l'apparecchio in un bidone della spazzatura con ruote. Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati; utilizzare i punti di raccolta differenziata.
- 26. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- 27. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- 28. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano sotto continua supervisione.
- 29. I bambini di età compresa tra i 3 e i 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se questo è stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista e se sono stati sottoposti a supervisione o hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini di età compresa tra i 3 e i 8 anni non devono collegare alla presa di corrente, regolare o pulire l'apparecchio, né effettuare la manutenzione da parte dell'utente.
- 30. ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- 31. AVVERTENZA: Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze di piccole dimensioni quando sono occupate da persone che non sono in grado di uscire dalla stanza autonomamente, a meno che non venga fornita una supervisione costante.
- 32. Conservare queste istruzioni.

SCHEDA TECNICA

Rif.: 35963
Tensione: 230-240 V ~50/60 Hz
Potenza: 2000 W



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI
In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici e all'eliminazione dei rifiuti, il simbolo del cestino barrato sull'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito in un luogo separato dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi centri per la raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto o della sostituzione di un apparecchio equivalente. La corretta raccolta differenziata degli apparecchi smaltiti per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchio. Il mancato rispetto della raccomandazione da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

- 1. HANDGREEP
- 2. SCHERM
- 3. POOTJES
- 4. TURBOVENTILATOR

MONTAGE

- 1. Gebruik een schroevendraaier om de vier schroeven aan de onderkant los te draaien.
- 2. Plaats de twee poten in de gaten aan de onderkant van het apparaat.
- 3. Gebruik een schroevendraaier om de vier schroeven die u zojuist hebt verwijderd weer vast te draaien aan de onderkant van het apparaat.

ELEKTRONISCHE GEBRUIKSAANWIJZING

- 1. Steek de stekker in het stopcontact; het apparaat gaat in de stand-bymodus en geeft een piep. Het aan/uit-lampje «**U**» gaat branden.
- 2. Druk nogmaals op de aan/uit-knop «**U**»; de zoemer klinkt twee keer, de lage stand van de verwarmingsfunctie wordt geactiveerd en op het scherm verschijnt «**LO**». Het display gaat uit als er binnen 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd; na het uitschakelen van het display blijft alleen het aan/uit-lampje branden.
- 3. Instelknop «**Q**»: raak deze knop lichtjes aan terwijl het apparaat is ingeschakeld; de verwarmingsmodus schakelt dan achtereenvolgens tussen LOW - ECO - HIGH.
- 4. Temperatuurstelling; bij de eerste inschakeling geeft het digitale display 35 °C weer. Druk op de toetsen «**A**» en «**V**» om de temperatuur in te stellen; de waarde verandert telkens met 1 °C.
- 5. EC-modus: Druk twee keer op «**Q**»; het EC-signaal knippert op het display, wat betekent dat de energiebesparingsmodus is geactiveerd. Het EC-symbool blijft 5 seconden knipperen en keert daarna terug naar de begininstelling van 22 °C; het energiebesparingslampje blijft branden.
- 6. TIMER-knop «**W**»:
 - 6.1. De timer kan worden ingesteld van 1 tot 12; elke instelling komt overeen met 1 uur.
 - 6.2. Druk op de timer-knop en de timer loopt als volgt door: 0u → 1u → ... → 11u → 12u.
 - 6.3. Nadat de timerfunctie is ingesteld, begint het aftellen en schakelt de verwarming automatisch uit wanneer de resterende tijd nul is.
 - 6.4. Wanneer de resterende tijd op de timer groter is dan nul maar minder dan een uur, geeft het display continu «1» weer; als deze langer is dan een uur, wordt dit als twee uur geteld.
- 7. Kinderslot «**B**»: Houd deze toets 3 seconden ingedrukt om de kinderslotmodus te activeren; houd deze toets opnieuw 3 seconden ingedrukt om het kinderslot uit te schakelen.

REINIGING VAN DE VERWARMING

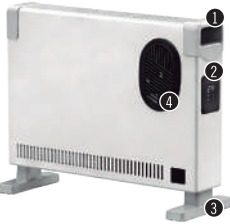
- 1. Haal de verwarming altijd uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.
- 2. Reinig de buitenkant van de verwarming door deze af te vegen met een vochtige doek en op te poetsen met een droge doek.
- 3. Gebruik GEEN was of glansmiddelen, aangezien deze kunnen reageren met de verwarming en verkleuring kunnen veroorzaken.

OPSLAG

- 1. Bewaar de doos voor opslag buiten het seizoen.
- 2. Reinig de verwarming volgens de bovenstaande reinigingsinstructies.
- 3. Verwijder de wijsdets van de basis.
- 4. Plaats de verwarming en de wijsdets in de originele doos en bewaar deze op een koele, droge plaats.
- 5. Als u besluit de verwarming volledig gemonteerd op te slaan, zorg er dan voor dat u deze afdekt om hem tegen stof te beschermen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- 1. WAARSCHUWING: Rischio op elektrische schokken. Open de verwarming NIET en probeer deze NIET zelf te repareren.
- 2. Deze verwarming kan tijdens gebruik heet worden. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid NIET in contact komen met de hete oppervlakken. Gebruik de handgrepen, indien aanwezig, om deze verwarming te verplaatsen.
- 3. Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen, op een afstand van minimaal 90 cm van de voorkant van de verwarming en houd ze uit de buurt van de zijkanalen, de bovenkant en de achterkant. Leg GEEN handdoeken of andere voorwerpen op de verwarming.
- 4. Wees uiterst voorzichtig wanneer een verwarming wordt gebruikt door of in de buurt is van kinderen of personen met een handicap, of wanneer de verwarming onbeheerd in werking wordt gelaten.
- 5. Gebruik GEEN verwarming met een beschadigd snoer of nadat de verwarming defect is geraakt, is gevallen of enige vorm van schade heeft opgelopen. Breng de verwarming terug naar een erkend servicecentrum voor inspectie, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.
- 6. Deze verwarming is niet ontworpen voor gebruik in badkamers, wasruimtes en soortgelijke binnenruimtes. Plaats de verwarming NOOIT op een plek waar deze in een badkuip of ander waterbassin kan vallen. Om u te beschermen tegen elektrische gevaren, mag u het apparaat NIET onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- 7. Raak het bedieningspaneel of de stekker NIET aan met natte handen.
- 8. Leg de kabel NIET onder het tapijt. Bedek de kabel NIET met tapijten, kleden of soortgelijke bekledingen. Leg het snoer uit de buurt van looppaden en op een plek waar niemand erover



- 9. Steek GEEN vreemde voorwerpen in ventilatie- of afvoeropeningen en zorg dat er ook geen in kunnen komen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan de verwarming kan veroorzaken.
- 10. Om brand te voorkomen, mag u de luchtinlaten en -uittlaten op geen enkele manier blokkeren. Gebruik het apparaat NIET op zachte oppervlakken, zoals een bed, waar de openingen geblokkeerd kunnen raken.
- 11. De verwarming bevat hete onderdelen die elektrische bogen of vonken kunnen veroorzaken. Gebruik het apparaat NIET in ruimtes waar benzine, verf, explosieven en/of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- 12. Sluit de verwarmers altijd rechtstreeks aan op een stopcontact. Gebruik ze nooit met een verlengsnoer of een stekkerdoos.
- 13. Om het risico op brand of elektrische schokken te voorkomen, sluit u het apparaat rechtstreeks aan op een stopcontact van 220-240 V wisselstroom.
- 14. Om de verwarming uit te schakelen, draait u de knoppen naar de stand OFF en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact. Trek stevig aan de stekker; trek NIET aan het snoer om het apparaat los te koppelen.
- 15. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of schoonmaakt, of wanneer de verwarming niet in gebruik is.
- 16. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde huishoudelijke gebruik, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door geautoriseerde distributeurs kan gevaar opleveren.
- 17. Gebruik het apparaat altijd op een droog en vlak oppervlak. Gebruik het uitsluitend op de vloer.
- 18. Gebruik het NIET buitenshuis.
- 19. WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u dit apparaat NIET gebruiken in combinatie met een solid-state snelheidsregelaar.
- 20. Probeer GEEN enkele elektrische of mechanische functie van dit apparaat te repareren of af te stellen. Als u dit toch doet, vervalt de garantie. De binnenkant van het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- 21. Gebruik deze verwarming niet in combinatie met een programmeerapparaat, een timer of enig ander apparaat dat de verwarming automatisch inschakelt.
- 22. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een even gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- 23. De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- 24. Gebruik deze verwarming niet in de nabijheid van een badkuip, douche of zwembad.
- 25. Gooi het apparaat niet in een afvalcontainer op wielen. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval; maak gebruik van de inzamelpunten voor gescheiden afval.
- 26. Om oververhitting te voorkomen, mag u de verwarming niet afdekken.
- 27. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- 28. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- 29. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale, beoogde werkwijze is geplaatst en als ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen, reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- 30. WAARSCHUWING: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn.
- 31. WAARSCHUWING: Deze verwarming is niet uitgerust met een regelaar voor de kamertemperatuur. Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn om zelfstandig de ruimte te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
- 32. Bewaar deze instructies.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ref: 35963
Spanning: 230-240V ~50/60Hz
Wattage: 2000W



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS
Volgens de Europese Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur, alsmede van verwijdering van afval. Het symbool met een kruis op de verpakking van het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden afgevoerd. De gebruiker moet het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afgeven bij de daarvoor bestemde centra voor gescheiden inzameling van elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van hetzelfde type koopt of een ander ruilt. De correcte gescheiden inzameling van ongebruikte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld, ongeacht de verwijdering van het product door de gebruiker zal leiden tot de toepassing van de sancties waarin de wet voorziet.

TEILE DES GERÄTS

- 1. GRIF
- 2. DISPLAY
- 3. FÜSSE
- 4. TURBO-LÜFTER

MONTAGE

- 1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die vier Schrauben an der Unterseite.
- 2. Setzen Sie die beiden Standfüße in die Öffnungen an der Unterseite des Geräts ein.
- 3. Ziehen Sie die vier zuvor entfernten Schrauben an der Unterseite des Geräts mit einem Schraubendreher wieder fest.

ELEKTRONISCHE BETRIEBUNGSANLEITUNG

- 1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose; das Gerät wechselt mit einem Piepton in den Standby-Modus. Die Betriebsanzeige «U» leuchtet auf.
- 2. Drücken Sie erneut die Einschalttaste «U»; der Summer ertönt zweimal, der Heizmodus wird auf die niedrigste Stufe eingestellt und auf dem Display erscheint „LO“. Das Display schaltet sich aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt; nach dem Ausschalten des Displays leuchtet nur noch die Betriebsanzeige.
- 3. Einstellknopf «+/-»: Berühren Sie diesen Knopf bei eingeschaltetem Gerät leicht, und der Heizmodus wechselt nacheinander zwischen LOW – ECO – HIGH.
- 4. Temperatureinstellung: Beim ersten Einschalten zeigt das Digitaldisplay 35 °C an. Drücken Sie die Tasten «A» und «V», um die Temperatur einzustellen; der Wert ändert sich jeweils um 1 °C.
- 5. EC-Modus: Drücken Sie zweimal «+/-»; das EC-Symbol blinkt auf dem Display, was bedeutet, dass der Energiesparmodus aktiviert ist. Das EC-Symbol blinkt noch 5 Sekunden lang und kehrt dann zur ursprünglichen Einstellung von 22 °C zurück; die Energiesparanzeige leuchtet weiterhin.
- 6. Timer-Taste «M»:6.1. Der Timer kann auf 1 bis 12 eingestellt werden; jede Einstellung entspricht 1 Stunde.6.2. Drücken Sie die Timer-Taste, und der Timer läuft wie folgt ab: 0h → 1h → ... → 11h → 12h.
- 6.3. Nach der Einstellung der Timer-Funktion beginnt der Countdown, und das Heizgerät schaltet sich automatisch aus, wenn die verbleibende Zeit Null ist.
- 6.4. Wenn die verbleibende Zeit des Timers größer als Null, aber kleiner als eine Stunde ist, zeigt das Display ständig „1“ an; wenn sie größer als eine Stunde ist, wird sie als zwei Stunden gezählt.
- 7. Kindersicherung «K»: Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Kindersicherungsmodus zu aktivieren; halten Sie diese Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

REINIGUNG DES HEIZGERÄTS

- 1. Trennen Sie den Heizstrahler vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- 2. Reinigen Sie die Außenseite des Heizstrahlers, indem Sie sie mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch polieren.
- 3. Verwenden Sie KEINE Wachs- oder Polituren, da diese mit dem Heizstrahler reagieren und Verfärbungen verursachen können.

LAGERUNG

- 1. Bewahren Sie den Karton für die Lagerung außerhalb der Saison auf.
- 2. Reinigen Sie den Heizstrahler gemäß den oben genannten Reinigungsanweisungen.
- 3. Entfernen Sie die Radbaugruppen vom Sockel.
- 4. Legen Sie den Heizstrahler und die Radbaugruppen in den Originalkarton und lagern Sie diese an einem kühlen, trockenen Ort.
- 5. Wenn Sie den Heizstrahler vollständig montiert lagern möchten, decken Sie ihn unbedingt ab, um ihn vor Staub zu schützen.

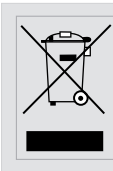
SICHERHEITSHINWEISE

- 1. VORSICHT: Stromschlaggefahr. Öffnen Sie den Heizstrahler NICHT und versuchen Sie NICHT, ihn selbst zu reparieren.
- 2. Dieser Heizstrahler kann während des Betriebs heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie KEINE nackte Haut mit den heißen Oberflächen in Berührung kommen. Verwenden Sie zum Bewegen dieses Heizgeräts die Griffe, sofern vorhanden, 3. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 90 cm von der Vorderseite des Heizgeräts entfernt und halten Sie sie von den Seiten, der Oberseite und der Rückseite fern. Legen Sie KEINE Handtücher oder andere Gegenstände auf das Heizgerät.
- 4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn ein Heizgerät von Kindern oder Menschen mit Behinderung benutzt wird oder sich in deren Nähe befindet, oder wenn das Heizgerät unbeaufsichtigt in Betrieb gelassen wird.
- 5. Verwenden Sie KEIN Heizgerät mit beschädigtem Kabel oder nachdem das Heizgerät ausgefallen ist, heruntergefallen ist oder irgendeine Beschädigung erlitten hat. Bringen Sie das Heizgerät zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, um es überprüfen, elektrisch oder mechanisch einstellen oder reparieren zu lassen.
- 6. Dieses Heizgerät ist nicht für den Gebrauch in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät NIEMALS so auf, dass es in eine Badewanne oder ein anderes mit Wasser gefülltes Gefäß fallen kann. Um sich vor elektrischen Gefahren zu schützen, tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- 7. Berühren Sie das Bedienefeld und den Stecker NICHT mit nassen Händen.

- 8. Verlegen Sie das Kabel NICHT unter dem Teppichboden. Decken Sie das Kabel NICHT mit Teppichen, Handläufen oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Kabel fern von Durchgangsbereichen und so, dass niemand darüber stolpern kann.
- 9. Stecken Sie KEINE Fremdkörper in Lüftungs- oder Abluftöffnungen und lassen Sie auch nicht zu, dass solche hineingelangen, da dies zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- 10. Um einen möglichen Brand zu vermeiden, blockieren Sie die Lüftung- und -auslässe in keiner Weise. Verwenden Sie das Gerät NICHT auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo die Öffnungen blockiert werden könnten.
- 11. Das Heizgerät enthält heiße Teile, die Lichtbögen oder Funken erzeugen können. Verwenden Sie es NICHT in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, Sprengstoffe und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- 12. Schließen Sie die Heizgeräte immer direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie sie niemals mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste.
- 13. Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden, schließen Sie das Gerät direkt an eine 220–240-V-Wechselstromsteckdose an.
- 14. Um den Heizkörper vom Stromnetz zu trennen, drehen Sie die Regler auf die Position „OFF“ und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie fest am Stecker; ziehen Sie ihn NICHT am Kabel heraus.
- 15. Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen oder wenn der Heizstrahler nicht in Gebrauch ist.
- 16. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Hausgebrauch, wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Die Verwendung von Zubehör, das nicht empfohlen oder von nicht autorisierten Händlern verkauft wird, kann eine Gefahr darstellen.
- 17. Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Fläche. Verwenden Sie es ausschließlich auf dem Boden.
- 18. Verwenden Sie es NICHT im Freien.
- 19. WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät NICHT mit einem Halbleiter-Drehzahlregler.
- 20. Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen dieses Geräts zu reparieren oder einzustellen. Andernfalls erlischt die Garantie. Das Innere des Geräts enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Die Wartung darf ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 21. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das den Heizstrahler automatisch einschaltet.
- 22. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 23. Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- 24. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- 25. Werfen Sie das Gerät nicht in einen Müllcontainer mit Rädern. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll; nutzen Sie die Sammelstellen für Wertstoffe.
- 26. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizstrahler nicht ab.
- 27. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- 28. Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- 29. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und ihnen eine Aufsicht oder Unterweisung in die sichere Verwendung des Geräts gegeben wurde und sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
- 30. VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- 31. WARNUNG: Dieser Heizkörper ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in kleinen Räumen, wenn sich dort Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.32. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

TECHNISCHE DATEN

Ref: 35963
Spannung: 230–240 V – 50/60 Hz
Leistung: 2000 W



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Vermeidung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallvermeidung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden Zentren für die getrennte Sammlung von elektronischen und elektrothermischen Abfällen abgeben oder es beim Kauf oder Austausch eines gleichwertigen Geräts an den Verkäufer zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zum Zwecke des Recyclings, der Behandlung und der umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra. Será responsableidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico. En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER

mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes. A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes. The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind.

Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.